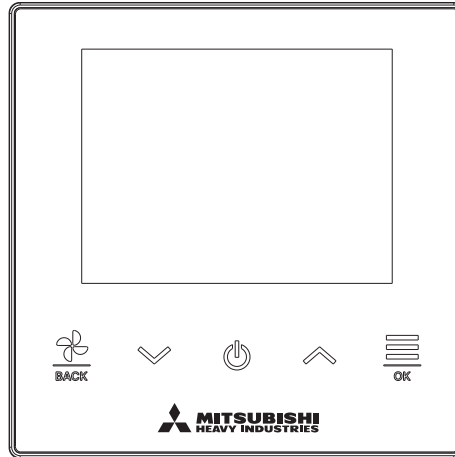


REMOTE CONTROL RC-ES1

QUICK REFERENCE



Quick reference	ENGLISH
Kurzanleitung	DEUTSCH
Aide-mémoire	FRANÇAIS
Consulta rápida	ESPAÑOL
Guida rapida di riferimento	ITALIANO
Beknopte handleiding	NEDERLANDS
Hızlı referans	TÜRKÇE
Guia de referência rápida	PORTUGUÊS
Краткое руководство	РУССКИЙ
Skrócona instrukcja obsługi	POLSKI



This product complies with following directives/regulations

EU		GB	
MD	2006 / 42 / EC	SMR S.I.	2008 / 1597
LVD	2014 / 35 / EU	EER S.I.	2016 / 1101
EMC	2014 / 30 / EU	EMC S.I.	2016 / 1091
RoHS	2011 / 65 / EU	RoHS S.I.	2012 / 3032
Ecodesign	2009 / 125 / EC	Ecodesign S.I.	2020 / 1528

CE and UKCA marking is applicable to the area of 50 Hz power supply

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes :

Machinerie	2006 / 42 / EC
Basse tension	2014 / 35 / EU
EMC	2014 / 30 / EU
RoHS	2011 / 65 / EU
Conception écologique	2009 / 125 / EC

Le marquage CE est applicable dans les zones d'alimentation électrique de 50 Hz.

Este aire acondicionado cumple con las siguientes directrices.

Maquinaria	2006 / 42 / EC
Bajo voltaje	2014 / 35 / EU
EMC	2014 / 30 / EU
RoHS	2011 / 65 / EU
Ecodiseño	2009 / 125 / EC

La marca CE corresponde al área de suministro de energía de 50 Hz.

Questo condizionatore è conforme alle seguenti norme:

Macchine	2006 / 42 / EC
Bassa tensione	2014 / 35 / EU
EMC	2014 / 30 / EU
RoHS	2011 / 65 / EU
Ecoprogettazione	2009 / 125 / EC
La marcatura CE è applicabile all'area di alimentazione elettrica di 50Hz.	

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn.

Machinerie	2006 / 42 / EC
Lage spanning	2014 / 35 / EU
EMC	2014 / 30 / EU
RoHS	2011 / 65 / EU
Ecodesign	2009 / 125 / EC
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.	

Bu klima aşağıdaki yönerge ile uyumludur.

Makine	2006 / 42 / EC
Alçak gerilim	2014 / 35 / EU
EMC	2014 / 30 / EU
RoHS	2011 / 65 / EU
Çevreci tasarım	2009 / 125 / EC
CE 50Hz güç kaynağının alanı için de geçerlidir.	

Diese Klimaanlage entspricht den folgenden Richtlinien.

Maschinen	2006 / 42 / EC
Niederspannung	2014 / 35 / EU
EMC	2014 / 30 / EU
RoHS	2011 / 65 / EU
Ecodesign	2009 / 125 / EC
CE Herstellung ist in Bereich mit 50 Hz Stromversorgung anwendbar.	

Este ar condicionado respeita as seguintes directivas.

Maquinário	2006 / 42 / EC
Baixa Voltagem	2014 / 35 / EU
EMC	2014 / 30 / EU
RoHS	2011 / 65 / EU
Ecodesign	2009 / 125 / EC
Tomada CE é aplicável a área da fonte de alimentação 50Hz.	

Данный кондиционер удовлетворяет нормам следующих директив: по машинному оборудованию 2006 / 42 / EC по низковольтному оборудованию 2014 / 35 / EU EMC 2014 / 30 / EU RoHS 2011 / 65 / EU Ecodesign 2009 / 125 / EC Маркировка CE применима к регионам с энергоснабжением с частотой 50 Гц.

Ten klimatyzator spełnia wymogi niżej wymienionej dyrektywy. Maszynowa 2006 / 42 / EC Niskonapięciowa

2014 / 35 / EU
EMC 2014 / 30 / EU
RoHS 2011 / 65 / EU
Dot. ekoprojektu 2009 / 125 / EC
Znakowanie CE ma zastosowanie do obszaru prądu zasilającego 50 Hz

PJ0212A238

1. Kullanmadan önce

Emniyet tedbirleri

- Ünitenin düzgün bir şekilde çalışması için lütfen burada yazılı önlemleri dikkatlice okuyun.

Emniyetiniz için bu talimatların hepsine uymanız önemlidir.

 UYARI	Bu talimatlara uyulmaması ölüm, ağır yaralanma gibi ciddi sonuçlara yol açabilir.
 DİKKAT	Bu talimatlara uyulmaması, fiziksel yaralanma, maddi hasar ya da diğer ciddi sonuçlara yol açabilir.

- Metinde aşağıdaki resim yazılar kullanılmıştır.

	Asla yapmayın.		Daima verilen talimatları izleyin.
	Daima sudan uzak tutun.		Asla ıslak elle yaklaşmayın.

- Bu kılavuzu, gerekli olduğunda bulabileceğiniz güvenli bir yerde saklayın. Ünitenin taşınması veya onarımı esnasında bu kılavuzu kurulum elemanlarına gösterin. Ünitenin sahibinin değişmesi halinde, bu kılavuz ünitenin yeni sahibine verilmelidir.

- **Elektrik kablo döşeme işi uzman teknisyenler tarafından yapılmalıdır.**

UYARI

Uzaktan Kumandanın montajı için bayiinize ya da profesyonel bir yükleniciye danışın.

Kendi başınıza yapacağınız hatalı montaj elektrik çarpmasına, yangına ya da Uzaktan Kumandanın düşmesine yol açabilir.

Uzaktan Kumandanın taşınması, sökülmesi veya onarımı için bayiinize danışın. Uzaktan Kumanda üzerinde asla değişiklik yapmayın.

Hatalı kullanım, yaralanma, elektrik çarpması veya yangına neden olabilir.

Uzaktan Kumandanın yakınında yanıcı maddeler (saç spreyi, böcek ilacı vb.) kullanmaktan kaçının.

Uzaktan Kumandayı temizlemek için benzen ya da boya tineri kullanmayın. Çatlaklara, elektrik çarpmalarına veya yangına yol açabilir.

Olağan dışı bir durumla karşılaşırsanız çalışmayı durdurun.

Çalışmaya devam edilmesi arızalara, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.

Olağan dışı herhangi bir durum (yanık kokusu vb.) ortaya çıkarsa çalışmayı durdurun, güç düğmesini kapatın ve bayiinize danışın.

Kalp piliniz veya implante edilebilir kardiyoverter defibrilatörünüz varsa Bluetooth®'u AÇIK konuma almak için en az 15 cm uzakta durun.

Medikal cihazlarda arızalanmalara neden olabilir.



Otomatik kapı ya da yangın alarmı cihazı gibi otomatik kontrol ekipmanlarının yakınında Bluetooth® fonksiyonlarını kullanmayın.
Bu gibi hatalı montajlar, ekipmanın arızalanması nedeniyle kazaya neden olabilir.

DİKKAT



Uzaktan Kumandayı oyun amaçlı olarak kullanmayın ve bu amaçla kullanılmasına izin vermeyin.
Uygun olmayan kullanımlar hastalıklara ve sağlık sorunlarına yol açabilir.



Uzaktan Kumandayı asla demonte etmeyin.
Yanlışlıkla iç parçalara dokunmanız halinde elektrik çarpması veya başka sorunlar yaşayabilirsiniz.
İç kısmın kontrol edilmesi gerekli ise bayiinize başvurun.



Uzaktan Kumandayı suyla veya sıvıyla yıkamayın.
Elektrik çarpmalarına, yangına veya arızalara yol açabilir.



Elektronik aksama veya düğmelerine ıslak ellerle dokunmayın.
Elektrik çarpmalarına, yangına veya arızalara yol açabilir.



Uzaktan Kumandayı kendi başınıza imha etmeyin.
Çevreye zarar verebilir. Uzaktan kumandanın imha edilmesi gerekli olduğunda bayiinize danışın.



Uzaktan Kumanda ve akıllı telefon arasındaki iletişim mesafesi azaltılabilir.
Engeller, koruyucu nesneler veya diğer cihazlarla radyo dalgası girişimi olduğunda.

Not



Uzaktan Kumanda doğrudan güneş ışığına maruz kalacağı yerlere veya ortam sıcaklıklarının 40°C dereceden yüksek ya da 0°C dereceden düşük olduğu yerlere monte edilmemelidir.
Deformasyona, renk bozulmasına veya arızalara yol açabilir.



Uzaktan Kumandayı temizlemek için benzen, tiner, kolonyalı mendil vb. kullanılmamalıdır.
Uzaktan Kumandanın arızalanmasına ya da renk bozulmasına neden olabilir. Uzaktan kumandayı silmek için suyla seyreltilmiş nötr deterjanla ıslatıldıktan sonra iyice sıkılmış bir bez parçası kullanın. Ardından, kuru bir bez parçasıyla silerek temizlik işlemini tamamlayın.



Uzaktan Kumandanın kablusunu çekirtmeyin ve bükmeyin.
Arızalara yol açabilir.



Uzaktan Kumandanın tuşlarına veya ekrana dokunmak için sivri objeler kullanmayın.
Hasara veya arızalara yol açabilir.



Uzaktan Kumandanın üst tarafına herhangi bir obje asmayın.
Arızalara yol açabilir.

Atıkların bertarafı ile ilgili tedbirler



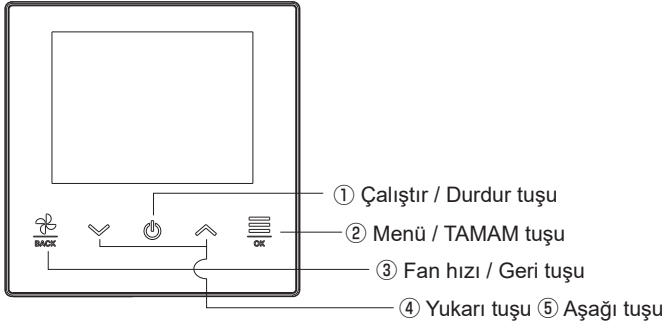
Klima Cihazınızın üzerinde bu işaret yer alıyor olabilir. Bu işaret, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının (2012/19/AB sayılı direktifte WEEE olarak tanımlanır) genel evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiğini gösterir. Klima cihazları yetkili bir arıtma tesisinde yeniden kullanım, geri dönüşüm ve geri kazanım amaçlı olarak işleme tabi tutulmalı ve belediyenin atık sistemine boşaltılmamalıdır. Daha fazla bilgi için lütfen kurulumu yapan şirkete veya yerel yetkili makamlara başvurun.

Ünitenin teknik özellikleri

Cihaz	Tanım
Ürün boyutları	86 (G) x 86 (Y) x 17 (D) mm
Ağırlık	0,10 kg
Güç beslemesi	DC 18 V
Güç tktm.	1,0 W
Kullanım ortamı	Sıcaklık: 0 ila 40 °C
Malzeme	Mahfaza: ASB+PC
“Smart-M-Air Pro” için	Android™: 9.0 veya üzeri sürüm
İşletim Sistemi versiyonu	iOS: 14 veya üzeri sürüm
Bluetooth sürümü	4.2 veya üzeri sürüm

2. Uzaktan kumandanın fonksiyonları ve menü öğeleri

Uzaktan Kumandanın bölümlerinin adları ve fonksiyonları (Çalıştırma bölümü)



① Çalıştır / Durdur tuşu

ÜST ekranda çalışmayı başlatmak için bu tuşa dokununuz. Bu tuşa yeniden dokunmak çalışmayı durdurur.

Diğer ekranlarda bu tuş ÜST ekrana geri döner.

② Menü / TAMAM tuşu

ÜST ekranda menüyü göstermek için bu tuşa dokununuz.

Diğer ekranlarda bu tuş seçilen öğeye girmeye yarar.

③ Fan hızı / Geri tuşu

ÜST ekranda fan hızını değiştirmek için bu tuşa dokununuz.

Diğer ekranlarda bu tuşa dokunmak sizi önceki ekrana geri götürürken bu tuşa basılı tutmak ÜST ekrana geri götürür.

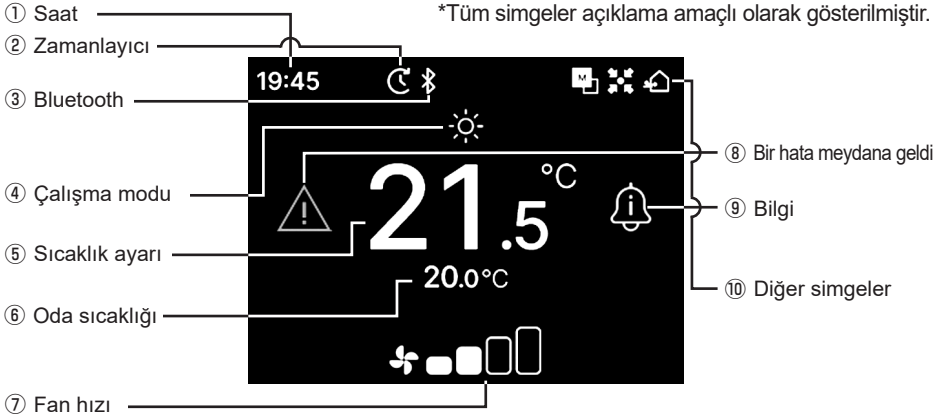
④ Yukarı tuşu ⑤ Aşağı tuşu

ÜST ekranda sıcaklık ayarını değiştirmek için bu tuşa dokununuz.

Diğer ekranlarda bu tuş öğeyi seçmeye yarar.

Uzaktan Kumandanın bölümlerinin adları ve fonksiyonları (Ekran)

ÜST ekran



① Saat

Geçerli saati gösterir.

② Zamanlayıcı

Zamanlayıcı ayarlandığında gösterilir.

③ Bluetooth®

Uzaktan Kumandanın Bluetooth® ayarı AÇIK olduğunda ve bir akıllı telefon ile iletişim mevcut olduğunda gösterilir.

④ Çalışma modu

Hâlihazırda seçili olan çalışma modunu gösterir.

⑤ Sıcaklık ayarı

Hâlihazırda seçili olan sıcaklığı gösterir.

⑥ Oda sıcaklığı

Mevcut oda sıcaklığını gösterir.

⑦ Fan hızı

Hâlihazırda seçili olan fan hızını gösterir.

⑧ Bir hata meydana geldi

Klima cihazında veya Uzaktan Kumandada bir hata meydana geldiğinde gösterilir.

⑨ Bilgi

Çalışma durumu veya klima cihazının ayar durumu ile ilgili bir bildirim olduğunda gösterilir.

⑩ Diğer simgeler

Aşağıdaki ayarlardan herhangi biri çalışırken simgeler görüntülenir.

  Uzaktan Kumanda, ana/yardımcı Uzaktan Kumanda olarak ayarlandığında görüntülenir.

 Ünite merkezi bir kontrol cihazı (ayrı olarak satılır) aracılığıyla kontrol edildiğinde ve Uzaktan Kumandanın sistem çalışması kısıtlandığında görüntülenir.

 Havalandırma çalışması sırasında görüntülenir.

Bluetooth® ismi ve logoları, Bluetooth SIG, Inc.'e ait tescilli ticari markalardır. Bu tür markaların MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD. tarafından herhangi bir şekilde kullanılması lisans altındadır.

Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahiplerine aittir.

Android™ ve Google Play™ Google LLC'nin tescilli ticari markalarıdır.

iOS, Apple Inc.'in işletim sisteminin adıdır. IOS, Cisco'nun ABD ve diğer ülkelerde kullanım lisansına sahip ticari markası veya tescilli ticari markasıdır. App Store, Apple Inc.'in hizmet markasıdır.

Uzaktan Kumandanın Menü Öğeleri

Uzaktan Kumanda çalışmaları	Ana	Yardımcı
ÜST ekran		
Çalıştır/Durdur	○	○
Sıcaklık ayarı	○	○
Fan hızı	○	○
Çalışma ayarları		
Çalışma modu	○	○
Yüksek güç	○	○
Havalandırma	○	○
Zamanlayıcıyı saat başına AÇIK/KAPALI konuma ayarla	○	○
AÇILMA/KAPANMA zamanlayıcısı	○	○
Üst/alt flap	○	○
Bölge AÇIK/KAPALI	○	○
Sol/sağ flap	○	○
Ortak ayarlar		
Bluetooth		
Bluetooth AÇIK/KAPALI	○	○
Eşleştirme modu	○	○
Uygulama için karekod	○	○
Görüntü ve ses		
Arka ışık parlaklığı	○	○
Arka ışık aydınlatma süresi	○	○

Uzaktan Kumanda çalışmaları	Ana	Yardımcı
Çalışma sesi	○	○
Dil	○	○
Bakım modu		
IU adresi	○	○
Ana/Yardımcı Uzaktan Kumanda	×	○
IU kapasitesi	○	○
Hata kayıtları	○	○
IU ayarlarını kaydet	○	○
Özel ayarlar		
IU adresini sil	○	×
CPU'yu sıfırla	○	○
Fabrika sıfırlaması	○	×
Test çalıştırması		
Soğutma modu test çalıştırması	○	×
Drenaj pompası test çalıştırması	○	×
Montaj tarihi	○	×

○ : çalıştırılabilir × : çalıştırılmaz

*Bu tablolar tüm fonksiyonları göstermemektedir.

Öneri: Akıllı telefon uygulamasıyla çalışma

Özel uygulamayı yüklemek, kendi akıllı telefonunuzu kullanarak yukarıdaki tablolarda gösterilenlere ek olarak daha ayrıntılı ayarları yapılandırmanıza olanak tanır. Bu uygulama ücretsizdir ancak uygulamayı ve bazı çalışmaları yüklemek için iletişim ücreti gerekebilir. Uygulamayı "Google Play" veya "AppStore" hizmetlerinden indirin. Uzaktan Kumandayı nasıl çalıştıracığınıza dair bilgiler için 4. Bölüme bakın.

Android™ için



iOS için



3. Temel İşlemler

Çalıştır / Durdur



Çalışmayı çalıştırmak / durdurmak için tuşuna dokununuz.

Klima cihazı çalışırken ÜST ekranda çalışma modu simgesi görüntülenir.

Sıcaklık ayarını değiştirme



Sıcaklık ayarını dūřürmek / yükseltmek için ▼ / ▲ tuřuna dokunun.

Fan hızını değiştirme



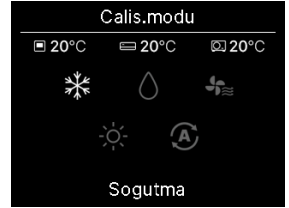
Fan hızını değiştirmek için  tuşuna dokunun.



Çalışma modunu değiştirme



Menüyü görüntülemek için  tuşuna dokunun.



Çalışma modu ekranını görüntülemek için  tuşuna dokunun.

Çalışma modunu seçmek için ▼ / ▲ tuşuna ve karar vermek için  tuşuna dokunun.

Çalışma modu



Soğutma



Nem Alma



Fan



Isıtma



Otomatik

4. Ayarlar

Dili seçin

Uzaktan Kumandada gösterilecek dili seçin.



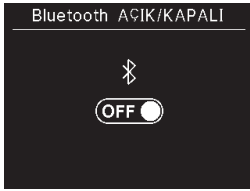
Aşağıdaki diller arasından bir seçim yapın:
İngilizce / Almanca / Fransızca / İspanyolca / İtalyanca /
Felemenkçe / Türkçe / Portekizce / Lehçe / Rusça



Bluetooth ayarı

Akıllı telefon uygulamasından çalıştırmak için Uzaktan Kumandayı akıllı telefona bağlayın.

① Uzaktan Kumandada Bluetooth'u AÇIK konuma getirin.



AÇIK seçeneğini
seçmek için ∇ / ▲
tuşuna dokununuz ve
OK tuşuna basın.

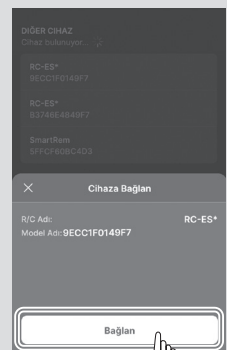
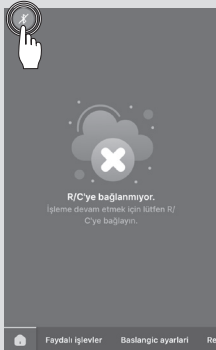


Bluetooth AÇIK konuma getirildiğinde üst ekranda  gösterilir.

Akıllı telefonla bağlantı henüz tamamlanmadı.

② Uygulamadan eşleştirme isteği gönderin.

<Akıllı telefon Uygulama ekranı (Uzaktan Kumanda bağlı değil)>



③ Uygulamadan gelen eşleştirme isteğini onaylayın.



Uygulamada “bağlan” düğmesine dokunulduğunda bu ekran gösterilir.

Şifreyi kontrol edin ve “OK” tuşuna dokununuz.

* Uygulamadan çalıştırılma esnasında Uzaktan Kumanda kullanılamaz.

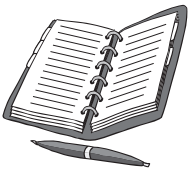
④ Uzaktan Kumandayı uygulamadan çalıştırın.

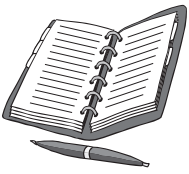
<Akıllı telefon Uygulama ekranı>



Eşleştirme tamamlandığında uygulamada bu ekran gösterilir.

*Akıllı telefon uygulamasının nasıl çalıştırılacağına ilişkin ayrıntılar için özel talimat kılavuzuna bakınız.

[illegible]

[illegible]



mitsubishi heavy industries thermal systems, ltd.

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan (Japonya)
<https://www.mhi-mth.co.jp/en/>

mitsubishi heavy industries air-conditioning europe, ltd.

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex UB11 1ET, United Kingdom
Tel : +44-333-207-4072
Fax: +44-333-207-4089
<https://www.mhiaec.com>

MHIAE SERVICES B.V.

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)

Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands
Tel : +31-20-406-4535
<http://www.mhiaeservices.com/>

mitsubishi heavy industries air-conditioners australia, Pty. Ltd.

Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO BOX 3167, Regents Park, NSW, 2143
Tel : +61-2-8774-7500
Fax: +61-2-8774-7501
<https://www.mhiao.com.au>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.

220 Lad Krabang Industrial Estate Free Zone 3, Soi Chalongsong 31, Kwang Lamplatiew,
Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand
Tel : +66-2-326-0401
Fax: +66-2-326-0419
<https://www.mhi.com/group/maco/>